eMPF 積金易

Go Green with E-Submission for Efficiency 為更有效率 請使用電子表格

eMPF Web Portal 積金易網上平台

Internal use only 內部專用

eMPF Received Date:

P(P)

EMPLOYEE CHOICE ARRANGEMENT (ECA) – TRANSFER ELECTION FORM [FORM MPF(S) – P(P)]

「僱員自選安排」 – 轉移選擇表格 [第 MPF(S) – P(P) 號表格]

(For an employee to transfer MPF accrued benefits (benefits) from a contribution account in an MPF registered scheme (scheme) under current employment (Original Scheme) to an account in a scheme elected by the employee (New Scheme) during employment 適用於僱員在現職期間把現職的強積金註冊計劃 (原計劃) 供款帳戶內的強積金累算權益 (權益) 轉移至自選計劃 (新計劃) 的帳戶)

Sections 148A and 148B of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation (Cap. 485A) 《強制性公積金計劃 (一般) 規例》 (第 485A 章) 第 148A 及 148B 條

P(P)

Important Notes 重要事項：

General Terms and Conditions of the eMPF Platform 積金易平台一般條款及細則

1. eMPF Platform Company Limited ("eMPF Company"), a wholly owned subsidiary of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA"), will provide the scheme administration services to you through the eMPF Platform, subject to the "General Terms and Conditions of the eMPF Platform" which can be accessed from https://empf.org.hk/tnc/en. 積金易平台有限公司 (「積金易公司」) 是強制性公積金計劃管理局 (「積金局」) 的全資附屬公司。積金易公司將根據「積金易平台一般條款及細則」(可於 https://empf.org.hk/tnc 瀏覽)，透過積金易平台為你提供計劃行政服務。
2. Please read the Explanatory Notes and Guide to Transfer of MPF Accrued Benefits ("Benefits") under Employee Choice Arrangement (ECA) carefully before completing this form. 填寫本表格前，請先細讀註釋及「僱員自選安排」強積金累算權益 (「權益」) 轉移指南。
3. Please complete this form in BLOCK LETTERS with black or blue pen and tick the appropriate box(es). Please countersign beside any amendment. 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格，並在適當空格內填上剔號。如有刪改，請於更改位置旁加簽。
4. The signature (including countersign) in this form should match with the signature specimen of the original account. 本表格的簽署 (包括加簽) 必須與原帳戶的簽署樣式相符。
5. The eMPF Platform will process this request upon receipt of the completed Form MPF(S)-P(P) and all relevant supporting document(s) (if any). If there are any omissions (including but not limited to missing page(s) / supporting document(s)), the eMPF Platform may not be able to process this request. 積金易平台收到完整的第 MPF(S)-P(P) 號表格及相關證明文件 (如有) 後，才會處理有關指示。如有遺漏 (包括但不限於頁數／證明文件不齊全)，積金易平台可能未能執行此指示。
6. If (i) mobile phone no., (ii) email address and / or (iii) correspondence address of the scheme member provided in this form is different from the records of the eMPF Platform AND the signature in this form matches with the signature specimen of the original account, the eMPF Platform will update those information to the original member account as indicated in the form. 如計劃成員在本表格提供的 (i) 手提電話號碼、(ii) 電郵地址及／或 (iii) 通訊地址與積金易平台的紀錄不同，而本表格上的簽署與原帳戶的簽署樣式相符，積金易平台便會更新該資料至本表格所指示的原有成員帳戶。
7. The personal data to be supplied in support of this election of transfer are to be used for processing your election of transfer. The personal data you supply may, for such purpose, be transferred to the approved trustee(s) concerned, the relevant service provider(s), the eMPF Platform, and the government or regulatory bodies including the MPFA. 你就此項轉移申請提供的個人資料，將用作處理你的轉移申請。你提供的個人資料可能會為該目的而轉交相關核准受託人、相關服務提供者、積金易平台，以及政府或規管機構，包括積金局。
8. The information provided in this form will be used in accordance with the relevant MPF legislation and for the purposes mentioned in the "Personal Information Collection Statement" of the eMPF Platform and the Schemes referred / listed in Part B and C below. For details, please refer to the Appendix A : List of "Personal Information Collection Statement" ("PICS") of the eMPF Platform and the MPF Schemes. 本表格所有已提供的資料將按照有關強積金法例、積金易平台及下列 B 及 C 部分所指／所列計劃《收集個人資料聲明》處理。詳情請參閱附錄 A : 積金易平台及強積金計劃《收集個人資料聲明》(「聲明」) 列表。

A. SCHEME MEMBER'S DETAILS 計劃成員資料

(1) Name [Note 1] 姓名 [註 1] (As shown on HKID Card / Passport 與香港身份證／護照上的姓名相同)

Surname in English 英文姓氏: K l o t h

Given Name in English 英文名字: J a n - E r i c C a r l ("the Member")

Name in Chinese 中文姓名: (Surname 姓氏) _____ (Given Name 名字) _____ (「成員」)

(2) Identification 身分證明

☑ HKID Card 香港身份證 ☐ Passport 護照 (Applicable ONLY for an individual without HKID Card 僅供沒有香港身份證人士填寫)

Document No. 證件號碼: R 6 1 3 7 6 1 (9)

Please transfer the benefits to the following personal account 請把權益轉移至以下個人帳戶：

(i) Name of New Scheme Note 11 & ^ 新計劃名稱 註 11 及 ^	
(ii) Member Account No. Note 11 (8 digits) 成員帳戶號碼 註 11 (8 位數字)	

☑ (2) **Transfer Part(s) of Benefits 轉移部分權益**

I wish to transfer the following part(s) of the benefits from my contribution account of Original Scheme as its governing rules permit 本人擬在管限規則准許下轉移原計劃供款帳戶內以下部分權益：(you may select one or more parts below and tick as appropriate 你可選擇轉移以下其中一部分或多個部分，請於適當方格內填上剔號)

Type of account receiving the benefits 接收權益的帳戶類別	Benefits to be transferred from Original Scheme 由原計劃轉出的累算權益
Personal account only 只限個人帳戶	☑ Employee mandatory contributions in current employment Notes 5 & 6 現職期間的僱員強制性供款 註 5 及 6
	☑ Employee voluntary contributions in current employment Notes 7 & 8 現職期間的僱員自願性供款 註 7 及 8
Personal account or contribution account 個人帳戶 或 供款帳戶	☐ Mandatory contributions that have been transferred into the contribution account and are attributable to former employment(s) Note 9 以往工作所累積並已轉移至供款帳戶的強制性供款 註 9
	☐ Voluntary contributions that have been transferred into the contribution account and are attributable to former employment(s) Notes 8 & 10 以往工作所累積並已轉移至供款帳戶的自願性供款 註 8 及 10

Please transfer the benefits selected above to the following account 請將上述選擇的權益轉移至以下帳戶：

(i) Name of New Scheme Note 11 & ^ 新計劃名稱 註 11 及 ^	AIA MPF Prime Value Choice
(ii) Account Type 帳戶類型 (Select ONE only* and tick as appropriate 只可選擇一項*，並於適當方格內填上剔號)	☑ Personal account 個人帳戶 **OR 或** ☐ Contribution account 供款帳戶 (Employer Account No. Notes 3 & 11: 僱主帳戶號碼 註 3 及 11: _____)
(iii) Member Account 成員帳戶 a. Member Account No. Note 11 & * (8 digits) 成員帳戶號碼 註 11 及 * (8 位數字) b. Casual Employee No. Note 11 & * (13 digits) 臨時僱員號碼 註 11 及 * (13 位數字) (Applicable ONLY to casual employees of Industry Schemes 僅供行業計劃的臨時僱員填寫)	

^ Please refer to the Appendix A: List of "Personal Information Collection Statement" ("PICS") of the eMPF Platform and the MPF Schemes. 請參閱附錄 A: 積金易平台及強積金計劃《收集個人資料聲明》(「聲明」) 列表。

* Please fill in one "No." only and leave the field blank if not applicable. 請只填寫一個「號碼」及留空不適用的欄位。

* If you wish to transfer different parts of benefits from your contribution account to different MPF accounts, please fill in a separate Form MPF(S)-P(P) for each MPF account that receives the benefits. 如欲將供款帳戶內不同部分的權益轉移至不同的強積金帳戶，請就每個將會接收該等權益的強積金帳戶分別填寫一份第 MPF(S)-P(P) 號表格。

D. AUTHORIZATION AND DECLARATION 授權及聲明

By signing this form, the Member ("I") declare that 在簽署本表格，成員 (下稱「本人」) 聲明：

1. I hereby give consent to the trustee of my elected scheme and the eMPF Platform to disclose information supplied by me in support of this election of transfer to the approved trustee(s) concerned and the relevant service provider(s) or to enable such party or parties to access or disclose relevant information for processing my election of transfer. 本人同意，本人選擇的計劃的受託人及積金易平台處理本人的轉移申請，向相關核准受託人及相關服務提供者披露本人就此項轉移申請提供的資料，或使該等機構／人士能夠取覽或披露該等資料。
2. I have read and understood the General Terms and Conditions of the eMPF Platform, the Important Notes, the Explanatory Notes, the Guide to Transfer of MPF Benefits ("Benefits") under Employee Choice Arrangement (ECA) and the PICS of the eMPF Platform and the Schemes listed in Part B and C, and have voluntarily elected to transfer my benefits in accordance with this Form. 本人已閱讀及明白積金易平台一般條款及細則、重要事項、註釋、「僱員自選安排」強積金累算權益 (「權益」) 轉移指南及積金易平台及於 B 及 C 部分所列計劃「聲明」的內容，並自願選擇按照本表格轉移本人的權益。

To 致: AIA International Limited 友邦保險(國際)有限公司
(Incorporated in Bermuda with limited liability 於百慕達註冊成立之有限公司)
8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓
Employer Hotline 僱主熱線: 2100 1888
Member Hotline 成員熱線: 2200 6288

MPF

AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE
MPF CUSTOMER DECLARATION AND CONSENT FORM
(FOR EMPLOYEE WITH MORE THAN ONE MPF SERVICE PROVIDER)
友邦強積金優選計劃 – 強積金僱員聲明及同意書
(適用於多於一個強積金服務提供者之僱員)

Please note 請注意:

*Please put a ✓ in the ☐ and delete items marked with * as appropriate. 請於適當方格內填上✓號及於 * 項目刪去不適用者 。*
This declaration and consent form is applicable for conducting regulated activity(ies) under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap.485). 此聲明及同意書適用於根據強制性公積金計劃條例(第 485 章)訂明之受規管活動。

Each declaration and consent form applies to one member account only. If you provide the above declaration and consent for more than one Member Account, please submit separate declaration and consent form. 每一聲明及同意書只適用於一個成員賬戶。如需就多於一個成員賬戶給予聲明及同意，請呈交個別聲明及同意書。

PART A: MEMBER PARTICULARS 甲部分: 成員資料

Member Name 成員姓名: Kloth Jan-Eric Carl HKID Card/Passport*No. 香港身份證/護照*號碼: R613761(9)

AIA eMPF Member Account No 友邦積金易成員賬戶號碼 (8 digits number/New account 八位數字 / 新賬戶): 2015205321 9

Part B: MPF Intermediary Information 乙部分: 強積金中介人資料

Name of MPF Intermediary 強積金中介人名稱: Ho Kar Lee

MPF Intermediary Reg. No. 強積金中介人註冊編號: 112154 Agent Code 營業員編號: H1690

PART C: MEMBER'S DECLARATION AND CONSENT 丙部分: 成員之聲明及同意

I HAVE been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to transfer to and/or enrol in the AIA MPF – Prime Value Choice (the "AIA MPF Scheme").

I hereby provide my written and express consent that my registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary. 本人獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至及 / 或參加友邦強積金優選計劃(簡稱「友邦強積金計劃」)。本人謹此就本人的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I acknowledge that I have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary, Member's Guide/promotional leaflet applicable to the AIA MPF Scheme and, if applicable, the Guide to Transfer Benefits Under Employee Choice Arrangement. I have been advised by my registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions. 本人確認已收妥及閱讀適用於友邦強積金計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書(包括費用及收費)、主事及附屬中介人資料、成員 資料冊 / 宣傳單張及「僱員自選安排」權益轉移指南(如適用)。本人的註冊強積金中介人已建議本人作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I have been informed by my registered MPF intermediary that, if I elect to transfer out of any guaranteed fund(s) from the original MPF registered scheme(s) to the AIA MPF Scheme, I may not satisfy some or all of the guarantee conditions of the said guaranteed fund(s) and the relevant guarantee may be disqualified. My registered MPF intermediary has also advised me to check the offering document or consult the trustee of the original MPF registered scheme(s) for details before transferring out of the said guaranteed fund(s). 本人的註冊強積金中介人已告知本人若選擇從原註冊強積金計劃的任何保證基金轉移至友邦強積金計劃，本人可能未能符合部分或所有前述保證基金的保證條款，並因而失去有關保證。本人的註冊強積金中介人亦已建議本人在轉移前述保證基金前，查閱原註冊強積金計劃的銷售文件或諮詢其受託人以瞭解有關詳情。

I hereby confirm that my registered MPF intermediary has explained to me the timeframe involved in the transfer. I understand that during the transfer process from original approved trustee to new approved trustee, there will be a time lag during which the accrued benefits will not be invested. 本人謹此確認本人的註冊強積金中介人已向本人說明轉移權益所涉及的時間。本人明白從原核准受託人轉移至新核准受託人過程需時，過程中累算權益將不會作任何投資。

To 致: **AIA International Limited 友邦保險(國際)有限公司**
(Incorporated in Bermuda with limited liability 於百慕達註冊成立之有限公司)
8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓
Employer Hotline 僱主熱線: 2100 1888
Member Hotline 成員熱線: 2200 6288

MPF

AUTHORIZATION FOR THE RELEASE OF MEMBER ACCOUNT INFORMATION (FOR MPF EMPLOYEE MEMBER / SELF-EMPLOYED PERSON / AIA MPF PERSONAL ACCOUNT MEMBER ONLY)
發放成員賬戶資料授權書 (只適用於強積金僱員成員或自僱人士或休悠樂成員)

Please note 請注意:
**Delete as appropriate. 請於 * 項目刪去不適用者。*
Each authorization applies to one member account only. If you request the above service for more than one Member Account, please submit separate authorization. 每一授權書只適用於一個成員賬戶。如需申請多於一個成員賬戶之該項服務，請呈交個別授權書。
Please submit the completed form with original signature, fax copy will not be processed. 請呈交填妥並附有親筆簽署之表格正本，傳真本將不獲處理。

PART A: MEMBER PARTICULARS 甲部分: 成員資料

Member Name 成員姓名: Kloth Jan-Eric Carl

HKID Card/Passport*No. 香港身份證/護照*號碼: R613761(9)

eMPF Member Account No 積金易成員賬戶號碼: 20152053219

PART B: MEMBER'S AUTHORIZATION 乙部分: 成員之授權

I hereby authorize AIA Company (Trustee) Limited (the "Trustee") to release my account balance (by fund & by source), its detail breakdown (including total contribution / transfer in, total withdrawal and unrealized gain / loss) and investment choices ("Relevant Data") of the above mentioned member account to my MPF Intermediary with details listed below, via the Trustee's Interactive Website for the purposes of assessing and advising me on my need for MPF related services provided by the Trustee ("Relevant Purpose") with immediate effect until there is a change in the MPF Intermediary of the above mentioned plan or such time when I withdraw such authorization or the above member account is terminated.
本人謹此授權友邦(信託)有限公司(「受託人」)透過受託人互動網頁，向下列所示之強積金中介人發放本人於上述成員賬戶內之賬戶結餘(按資金來源及基金類別計算)，其詳細分類(包括供款 / 轉入資產總計 / 提取供款總計及未實現收益 / 虧損)及投資選擇(「有關資料」)，從而為本人就受託人提供之強積金相關服務需要作出評估及建議(「有關目的」)。此項授權將即時生效直至上述計劃之指定強積金中介人有所更改，或本人提出取消此項授權，或上述之成員賬戶已被終止。

(1)	Name of MPF Intermediary 強積金中介人名稱	Ho Kar Lee
(2)	Agency Code 營業組別編號	8489
(3)	Agent / Broker Code 營業員 / 經紀編號	H1690
(4)	Name of Employer Servicing 現服務之僱主名稱 (If applicable 如適用)	

PART C: DECLARATION 丙部分: 聲明

I have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC"). I declare and agree that any personal data and other information relating to me or my policy(ies) or investments contained in this application or collected, obtained, compiled or held by the Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data in or outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.
本人已閱讀及明白友邦保險收集個人資料聲明(「收集個人資料聲明」)。本人聲明及同意在本申請書所載或受託人不時以任何方式收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人或本人的保單或投資的其他資料，可根據收集個人資料聲明收集及使用。本人確認及同意就收集個人資料聲明所述目的在香港境內轉移本人的個人資料或轉移有關資料至香港境外，及轉移予收集個人資料聲明所載的資料承讓人。

I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature. I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) wilful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.
本人同意及接受以本人名義及簽署致受託人之任何指示約束。除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外(此證明須得受託人或其相關關聯公司信納)，倘若本人或本人之代理人或中介人所提供之資料錯誤及/ 或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及/或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

By signing this form, my authorization above supersedes all of my previous authorization with effect from the date stated below.
本授權書一經簽署，本人於下列所示之日期前所提供之任何授權指示將被本指示取替。

S.V.

Member's Signature (Signature must be the same as the record filed with the Trustee)
成員簽署 (簽署式樣必須與已備存於受託人之記錄相符)

13/10/2026
Date: dd/mm/yyyy
日期: 日/月/年

EMPA No: 20152053219

